

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DE PLATAFORMAS ELEVADORAS EXTRAPLANAS

INSTRUCCIONES ORIGINALES



1. INFORMACIÓN GENERAL	pág. 3
1.1. OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL	pág. 3
1.2. DESTINATARIOS DEL MANUAL	pág. 3
1.3. RESPONSABILIDADES DEL FABRICANTE	pág. 3
1.4. GARANTÍA	pág. 4
1.5. IDENTIFICACIÓN DEL CONSTRUCTOR	pág. 4
1.6. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA	pág. 4
1.7. REQUISITOS Y NORMATIVAS	pág. 4
2. USO, ÁREAS DE RUIDO, EMISIONES SONORAS	pág. 5
2.1. INSTRUCCIONES PARA EL RECICLADO	pág. 5
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS MODELOS ESTÁNDAR: ERGOLIFT	pág. 6
3.1. DISTRIBUCIÓN DE LA CARGA	pág. 6
4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	pág. 6
5. CONTROLES A LA ENTREGA	pág. 7
6. PLAQUITAS Y ADHESIVOS EN LA PLATAFORMA	pág. 7
6.1. POSICIÓN DE PLAQUITAS Y ADHESIVOS	pág. 8
7. FUNCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA	pág. 9

8. INSTALACIÓN	pág. 10
8.1. CONTROLES EN LA PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	pág. 10
8.2. CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN	pág. 11
8.3. CORRIENTE NOMINAL	pág. 11
8.4. APLICACIÓN DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD	pág. 11
9. COMPONENTES	pág. 13
9.1. INSTALACIÓN HIDRÁULICA	pág. 13
9.2. INSTALACIÓN ELÉCTRICA	pág. 14
9.3. VÁLVULAS HIDRÁULICAS	pág. 14
9.4. COMPONENTES MECÁNICOS	pág. 14
9.5. OPERACIONES DESPUÉS DEL USO	pág. 15
10. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO	pág. 16
10.1. MANTENIMIENTO SEGURO	pág. 16
10.2. INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO	pág. 16
10.3. INSTALACIÓN HIDRÁULICA	pág. 16
10.4. INSTALACIÓN ELÉCTRICA	pág. 16
10.5. COMPONENTES MECÁNICOS	pág. 16
10.6. PUNTOS A ENGRASAR (en caso de que haya instalados pernos con engrasador)	pág. 17
11. BÚSQUEDA DE AVERÍAS Y SOLUCIONES	pág. 18
11.1. INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES	pág. 18
12. RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DE LAS PLATAFORMAS	pág. 19
12.1. TABLA RIESGOS	pág. 19
13. REPUESTOS	pág. 21
13.1. MODALIDADES PARA SOLICITAR REPUESTOS	pág. 21
13.2. PEDIDO DE REPUESTOS	pág. 21
14. ELIMINACIÓN Y DESGUACE	pág. 21

1. INFORMACIÓN GENERAL

1.1. OBJETIVO Y CONTENIDO DEL MANUAL

El presente manual contiene la descripción de la plataforma elevadora, las características técnicas funcionales y las instrucciones para el uso, la instalación y el mantenimiento.

Como anexos a este manual, se suministra además la siguiente documentación:

Declaración CE de conformidad o declaración del fabricante con arreglo al anexo VII B (Directiva de máquinas 2006/42/CE).

Todos los documentos están introducidos en un sobre transparente de protección y están fijados a la plataforma.

1.2. DESTINATARIOS DEL MANUAL

Este manual está destinado:

- al responsable del establecimiento, del taller, de la obra;
- al personal encargado de la instalación;
- al personal encargado del mantenimiento.

El manual debe ser conservado por una persona responsable expresamente indicada para ello, en un lugar idóneo, de manera que esté siempre al alcance de la mano para consultarlo en el mejor estado de conservación posible.

En caso de extraviarse o echarse a perder, la documentación sustitutiva tendrá que ser solicitada, citando la matrícula de la plataforma, directamente a BOLZONI S.P.A. o bien al vendedor de zona. Cualquiera que use la plataforma debe conocer perfectamente el manual.

Está prohibido aportar modificaciones al manual sin la previa autorización escrita de la empresa constructora. El libro de instrucciones y la declaración de conformidad del fabricante deben acompañar a la máquina si ésta es vendida a terceros.

1.3. RESPONSABILIDAD DEL CONSTRUCTOR

Las instrucciones reseñadas en este manual no sustituyen sino que integran las obligaciones para el respeto de la legislación vigente sobre normas de seguridad y de prevención de accidentes laborales.

Con respecto a lo indicado en este manual de instrucciones, BOLZONI S.P.A. declina toda responsabilidad en caso de:

- instalación de la plataforma no en regla con las normas y las leyes nacionales vigentes sobre la seguridad prescritas según el uso de la plataforma;
- uso de la plataforma contrario a las leyes nacionales sobre la seguridad y la prevención de accidentes;
- no seguimiento o seguimiento erróneo de las instrucciones suministradas en el manual;
- defectos de tensión o de alimentación de red;
- modificaciones en la mecánica no autorizadas;
- uso por parte de personal no adiestrado.

El comprador, para poder disfrutar de la garantía del Constructor, como se describe en el apartado 1.4 de este manual, debe respetar escrupulosamente las prescripciones indicadas en el propio manual y, en particular:

- operar siempre dentro de los límites de uso de la herramienta;
- efectuar siempre un mantenimiento constante y eficiente;
- asignar el uso de la plataforma a operarios de probada capacidad, adecuadamente instruidos;
- utilizar exclusivamente repuestos originales indicados por el constructor.

1.4. GARANTÍA

BOLZONI S.p.A. garantiza todas las plataformas durante 12 meses para un uso de 8 horas diarias por cada día laboral, en el límite de los ciclos/hora especificados en la oferta, a partir de la fecha de envío. En caso de utilización superior a las 8 horas diarias el periodo de garantía se reduce de manera proporcional.

La garantía está limitada a la sustitución franco fábrica BOLZONI S.p.A. de aquellas piezas que la misma reconoce como defectuosas en cuanto a material o fabricación, no incluyendo mano de obra ni traslado para la sustitución de tales partes.

Queda entendido además que el reconocimiento de la garantía no tendrá validez si la anomalía proviene de un uso impropio del producto, si la colocación del mismo no ha sido realizada según las prescripciones de BOLZONI S.P.A o si han sido montadas piezas no originales.

Los productos de BOLZONI S. p. A. no están garantizados para usos que sobrepasen las prestaciones indicadas en las placas de identificación y en las documentaciones.

Todos los equipamientos fabricados por BOLZONI S.P.A están cubiertos por un seguro frente a posibles daños causados a terceros por piezas defectuosas o por funcionamientos anómalos de la misma; quedan excluidos daños derivados por uso incorrecto o impropio de las plataformas.

1.5. IDENTIFICACIÓN DEL CONSTRUCTOR

Esta documentación, con el título:

“MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DE PLATAFORMAS ELEVADORAS” es válida solo para plataformas construidas por: BOLZONI S.p.A.

29027 CASONI DI PODENZANO - PLASENCIA (ITALIA)

1.6. IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Cada plataforma está dotada de una plaquita de identificación con:

- marca del constructor;
- nombre, razón social y dirección del constructor;
- modelo de plataforma;
- capacidad máx. en kg,
- año de construcción;
- el número de serie (matrícula);
- marca CE;
- presión de trabajo;
- masa (peso) en kg;
- protección IP.

1.7. REQUISITOS, NORMATIVAS

Las plataformas elevadoras BOLZONI están proyectadas y construidas para asegurar la máxima seguridad, confiabilidad y duración. Son conformes con los requisitos esenciales previstos en la norma EN 1570 para plataformas elevadoras. Esta norma europea determina los requisitos de seguridad para plataformas elevadoras utilizadas para elevar y/o bajar mercancías y/o personas encargadas de desplazar material transportado por la plataforma elevable con una carrera vertical máxima de 3 m.

Pueden ser de funcionamiento o estar dotadas de motor eléctrico.

Para mejorar la seguridad, es posible instalar accesorios.

2. USO Y ÁREAS DE EMPLEO

El producto está destinado al uso interior en locales secos, bien iluminados y con temperatura suave, a menos que se acuerde diferentemente con Bolzoni.

Además de las disposiciones de seguridad propias del elevador, es posible que sean necesarias otras medidas de seguridad tanto para la plataforma como para el ambiente de trabajo circunstante.

Se aconseja realizar una evaluación de riesgos en conformidad con lo previsto en la Directiva de máquinas. Ver también las secciones “Riesgos relacionados con el funcionamiento”.

Estas instrucciones deben estar a disposición del personal autorizado y acompañar al producto a lo largo de toda su vida operativa.

Las plataformas elevadoras BOLZONI hallan variadas aplicaciones en distintos ámbitos.

Generalmente se usan para elevar/bajar cargas. Están destinadas al uso sobre una base plana y estable o sobre el pavimento. Pueden instalarse en el suelo o introducirse en un foso.

El pavimento/suelo debe resistir el peso conjunto de la plataforma y de la carga.

La información oportuna relativa al uso y a la carga está incluida en el presente manual y se refiere a EN 1570.

Durante el funcionamiento normal, el valor de la emisión sonora no supera los 70dB(A), medidos a una distancia de 1 metro y a una altura de 1,6 m desde la mayor fuente de ruido.

2.1. INSTRUCCIONES PARA EL RECICLADO

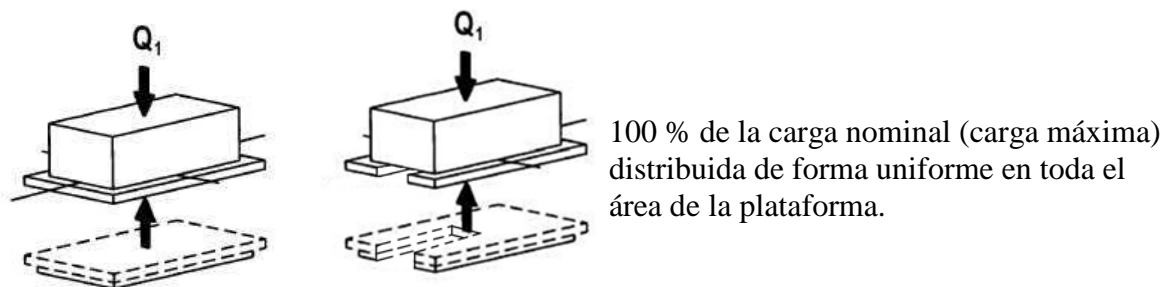
Para la producción de las plataformas elevadoras se utilizan materiales reutilizables o reciclables. La eliminación de las plataformas desgastadas debe encargarse a empresas especializadas que procedan a desmantelar y reutilizar los materiales reciclables.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS MODELOS ESTÁNDAR: ULTRAPLANAS

3.1. DISTRIBUCIÓN DE LA CARGA

La capacidad máxima de la plataforma, además de en la placa de identificación, está indicada en un adhesivo con grandes caracteres para una consulta más inmediata. Por carga máxima se entiende la carga distribuida de manera uniforme por toda el área de la plataforma.

En función de la norma EN 1570, los requisitos esenciales son los siguientes:



Las especificaciones técnicas de cada plataforma elevadora se indican en la documentación del pedido.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Las plataformas Bolzoni deben ser utilizadas exclusivamente por personal autorizado adecuadamente adiestrado. El operador es responsable de la prevención de los accidentes.

Utilizar los elevadores Bolzoni solo para los objetivos previstos y en condición de total seguridad.

Para evitar inestabilidad, no sobrecargar las plataformas y tratar de colocar la carga en el centro.

Verificar que el producto se halla en buenas condiciones antes de empezar cada turno de trabajo. Las intervenciones de mantenimiento y reparación deben ser llevadas a cabo por personal cualificado. En caso de que se detecte una avería, no utilizar el producto hasta que el error de funcionamiento se haya solucionado. El operador deberá tener una visión detallada de las partes peligrosas de la plataforma y de su carga en todo momento durante su movimiento vertical. No meter las manos, los brazos, los pies u otras partes del cuerpo ni ningún tipo de objeto en el interior de la plataforma elevada.

Bajar la plataforma solo después de haber comprobado que el espacio subyacente esté libre de obstáculos o personas.

No desplazar nunca la plataforma con la carga elevada porque podría volcarse.

Asegurarse de que las partes en movimiento no entren en contacto con objetos adyacentes.

Verificar que el elevador se use sobre una cimentación horizontal y nivelada.

Los elevadores con vuelco deben anclarse siempre al suelo.

No utilizar las plataformas Bolzoni como banco de trabajo para soldaduras, a menos de que estén destinadas específicamente para este uso.

No utilizar el producto en un ambiente potencialmente explosivo.

Las plataformas Bolzoni no están provistas de aislamiento eléctrico, por tanto, no proporcionan ningún tipo de protección si el operador entra en contacto con cables u objetos bajo tensión.

Mantener la distancia de seguridad respecto a cables y objetos bajo tensión.

Durante las inspecciones y las intervenciones de mantenimiento y reparación no debe haber cargas. Bloquear el mecanismo de elevación con los puntales de seguridad.

5. CONTROLES A LA ENTREGA

La plataforma debe entregarse completamente cerrada y acompañada de cáncamos de elevación para el transporte y la instalación. La posición de los cáncamos debe ser visible y, en cualquier caso, debe estar señalada por las etiquetas correspondientes. Asegurarse que la carretilla elevadora, la grúa o el puente-grúa tengan la capacidad de carga apropiada para el peso de la plataforma indicado en la plaquita.

Conservar los cáncamos para eventuales operaciones de desplazamiento de la plataforma.

Asegurarse de que la plataforma haya sido probada en todas sus partes en el establecimiento del constructor.

El atestado de prueba interno certifica el resultado positivo de las pruebas realizadas.

Controlar que el fluido hidráulico esté incluido y corresponda al aceite hidráulico de tipo ISO 46 o al tipo ecológico o alimentario según lo acordado en los documentos contractuales.

Verificar que la instalación eléctrica estándar contemple la conexión trifásica o monofásica y que el sistema de mando (perímetro de seguridad, electroválvula, final de carrera, etc.) funcione con tensión de 24 V C.C.

6. PLACAS Y ADHESIVOS EN LA PLATAFORMA

La plataforma ha sido diseñada y construida respetando los Requisitos Esenciales de Seguridad y de Salud, con un análisis atento de los riesgos; para los riesgos residuales presentes, se han aplicado las correspondientes etiquetas adhesivas de señalización del peligro.

Verificar que los adhesivos aplicados a la plataforma en el momento de la entrega estén íntegros, legibles y en la lengua correcta. Los adhesivos dañados o ilegibles deben sustituirse.

6.1. POSICIÓN DE LAS PLACAS Y ADHESIVOS

- MONTARE I GOLFARI SUL TELAIO PRIMA DI FARE MANUTENZIONE
 - SCREW THE LIFTING EYES ON THE BASE FRAME BEFORE WORKING ON THE LIFT
 - WARTUNGSGÖSEEN AUF UNTERRAHMEN VOR INSTANDHALTUNG SCHRAUBEN
 - VISSER LES OILLETS DE MANUTENTION SUR LA CHÂSSIS AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN
 - MONTAR LA ARGOLLA DE SEGURIDAD SOBRE EL CHASIS INFERIOR ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO



BOLZONI ALPAMO
 BOLZONI S.p.A. - CASINO DI POGGIOREANO - PC (ITALY)

CE ANNO FABBRICAZIONE - BUILDTIME YEAR - ANNEE FABRICATION - ANNO FABRICO

TIP - TYPE - TIPO - TIPO

MATRICOLO - FABRIK NR. - S. NUMBERS - WERKZEUG. MATRIZIA

PORTELLA STRUTTI - TRUSSWAY STR. CAPACITY - CAPACITATE STRUCI CAPACIDAD

MAX. CARICO - MAXIMUM WEIGHT - MAX. BELASTUNG

PRESIONE MAX. ESEMPLIO - MAX. BEDEUTENDIGKEIT - MAX. BELASTUNG

PRESSION MAX. TRASSADU

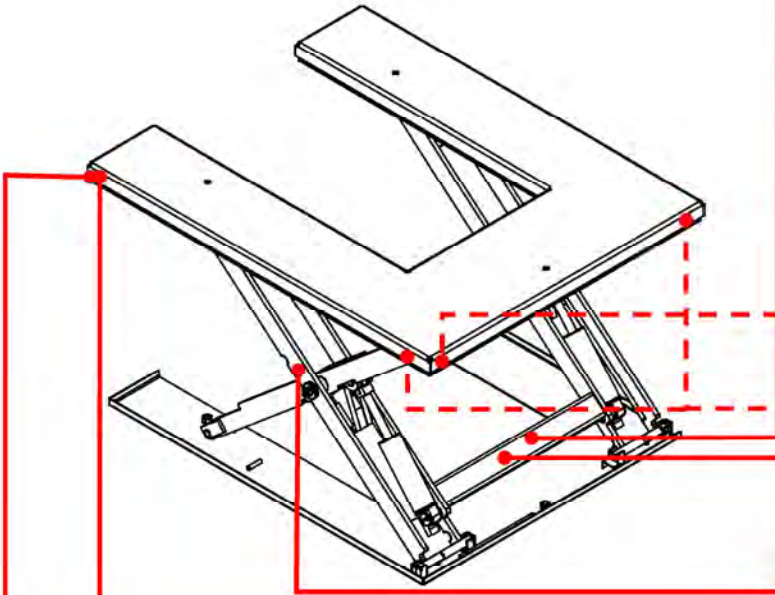
Kg

Kg

BAR

IP

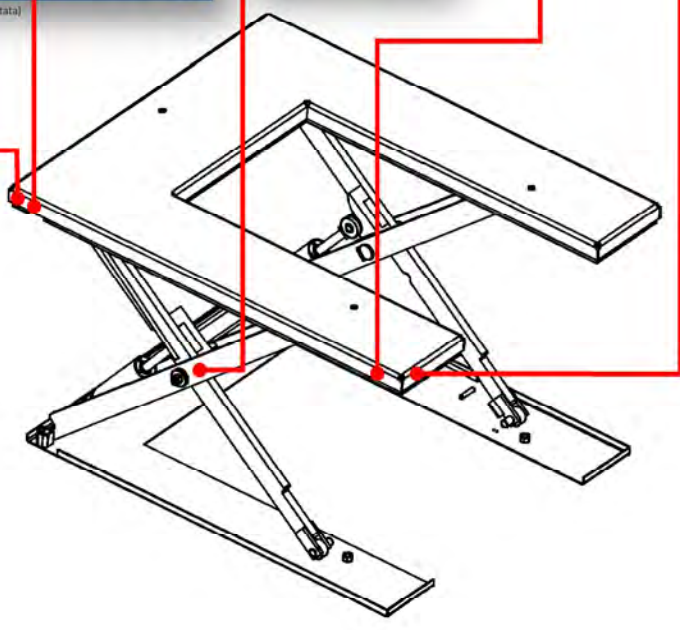
INSTALLARE SECONDO ISTRUZIONI E NORME DI SICUREZZA IN USO.
 - MONTER SELON LA PORTÉE MAXIMALE NOMINALE. FAIRE ATTENTION A LA STABILITÉ DU CHARGE ET A LA ZONE DE TRAVAIL.
 - ASSICURARSI CHE NON CI SIANO OSTACOLI NELLA ZONA DI AZIONE.
 - INSTALL FOLLOWING INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES IN FORCE.
 - DO NOT EXCEED MAX. RATED CAPACITY. INSURE STABILITY AND CORRECT DISTRIBUTION OF LOAD. MAKE SURE THAT THERE ARE NO OBSTACLES IN THE WORKING AREA.
 - INSTALLEZ SELON LES INSTRUCTIONS ET LES NORMES EN COURSE EN USAGE.
 - NE PAS DÉPASSER LA CAPACITÉ NOMINALE. PRÉVENIR SURNUM DE LA STABILITÉ DE LA CHARGE ET D'UNE ZONE DE TRAVAIL DÉLIBÉRÉE.
 - VERMEIDEN SIE LA PRESENZ VON HINDERNISSEN IN DER ARBEITSGEBIET.
 - NACH DEN ANWEISUNGEN UND DEN VORSCHRIFTEN SICHERHEITSSYSTEM ANWENDEN.
 - DIE MAX. BELASTUNG NICHT ÜBERSCHREITEN. DIE STABILITÄT SICHEN UND DIE LASTVERTEILUNG SORGFÄLTLICHER WEISE ÜBERWACHEN.
 - VERMEIDEN SIE HINDERNISSE VOR ALLEN HINDEBNISSEN FREIHALTEN.
 - INSTALAR CONTINUAMENTE A LAS INSTRUCCIONES Y A LAS NORMAS DE SEGURIDAD EN USO.
 - NO SUPERAR LA CAPACIDAD MÁXIMA NOMINAL. PREVENIR EL SURNUM DE LA CARGA Y LA ESTABILIDAD DE LA CARGA Y LA ZONA DE TRABAJO.
 - ASEGURARSE DE QUE NO EXISTAN OBSTÁCULOS EN EL ESPACIO DE ACCIÓN.



Max 500 Kg

(esempio di portata)

usare per sollevare la sola attrezzatura
 use to lift the attachment only
 nur um dies Gerät anzuheben
 utilizar solo para elevar el accesorio
 n'utiliser que pour soulever l'équipement



- MONTARE I GOLFARI SUL TELAIO PRIMA DI FARE MANUTENZIONE
 - SCREW THE LIFTING EYES ON THE BASE FRAME BEFORE WORKING ON THE LIFT
 - WARTUNGSGÖSEN AUF UNTERRAHMEN VOR INSTANDHALTUNG SCHRAUBEN
 - VISSER LES OUILLETS DE MANUTENTION SUR LA CHÂSSIS AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN
 - MONTAR LA ARGOLLA DE SEGURIDAD SOBRE EL CHASIS INFERIOR ANTES DE EFECTUAR CUALQUIER TIPO DE INTERVENCIÓN DE MANTENIMIENTO



BOLZONI ALURAM

BOLZONI S.p.A. - CASOLI DI FOGGIANO - PG (ITALY)

CE ANNO FABBRICAZIONE - BUILDAIR
 ANNO FABRICATION - ANNE FABRIK
 ANNO FABRICO

TYP - TYPE
 MODELLO

MATRICOLA - FABRIK NR. - S. NUMBER - WERKZEUG
 MATRIZOLA

PORTATA STRUTTI - TRAGKRAFT
 STR. CAPACITY - CAPACITE STRUCI
 CAPACIDAD

MASSA - GEWICHT
 WEIGHT - MASA

PRESSIONE MAX. COLLETTA - MAX. SCHEIBENDRUCK
 MAX. WORKING PRESSURE - PRESSION MAX. SERVICIO
 PRESSION MAX. TRABAJO

Kg
 Kg
 BAR

IP

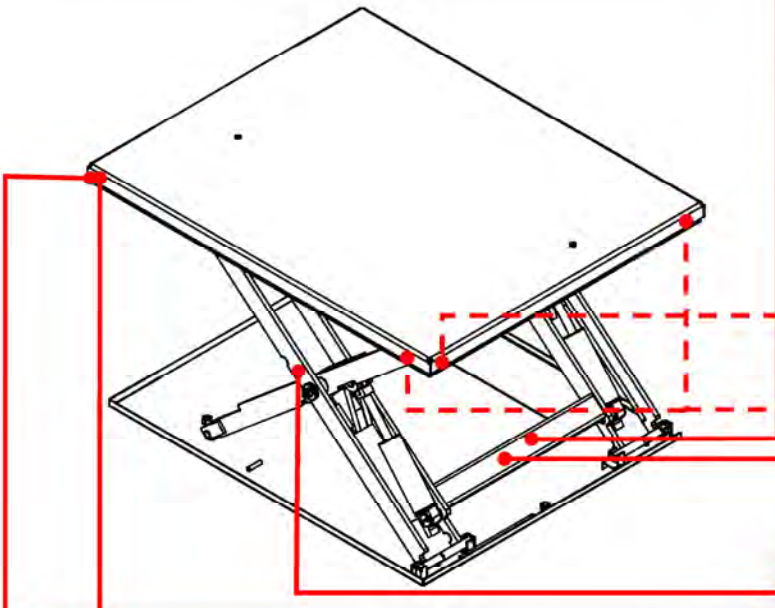
INSTALLARE SECONDO ISTRUZIONI E NORME DI SICUREZZA IN USO.
 NON SUPERARE LA PORTATA MASSIMA NOMINALE: FARE ATTENZIONE ALLA STABILITA' DEL CARICO E ALLA GIUSTA RIPARTIZIONE.
 ASSICURARSI CHE NON CI SIANO OSTACOLI NELLO SPAZIO DI AZIONE.

- INSTALL FOLLOWING INSTRUCTIONS AND SAFETY RULES IN USE.
 DO NOT EXCEED MAX RATED CAPACITY: INSURE STABILITY AND CORRECT DISTRIBUTION OF LOAD. MAKE SURE THAT THERE ARE NO OBSTACLES IN THE WORKING AREA.

- INSTALLEZ SELON LES INSTRUCTIONS ET LES NORMES DE SECURITE EN USAGE.
 NE PAS DEPASSER LA CAPACITE NOMINALE: VEILLER A LA STABILITE DE LA CHARGE ET A UNE REPARTITION CORRECTE.
 S'ASSURER QU'IL N'Y AIT PAS D'OBSTACLES DANS LA ZONE DE TRAVAIL.


- NACH DEN ANWEISUNGEN UND DEN NUTZUNGS- SICHERHEITSDRUCKEN ANZULEGEN.
 DIE MAX. BEW. TRAGKRAFT NICHT ÜBERSCHREITEN. DIE STABILITÄT UND DIE GLEICHMÄSSIGE LASTVERTEILUNG SICHERSTELLEN.
 DEN WIRKUNGSBEREICH VON ALLEN HINDERNISSEN FREI HALTEN.

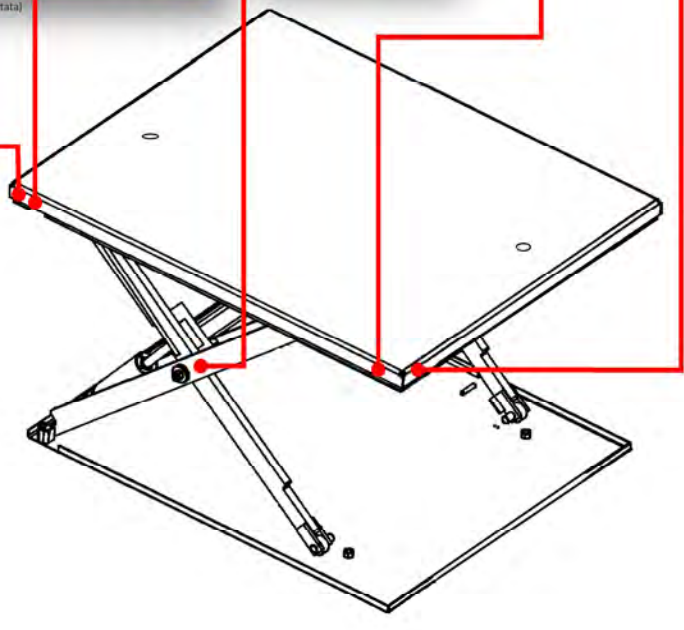
- INSTALAR SEGUINDO A LAS INSTRUCCIONES Y A LAS NORMAS DE SEGURIDAD EN USO.
 NO SUPERAR LA CAPACIDAD NOMINAL. PRESTAR ATENCION A LA ESTABILIDAD DE LA CARGA Y A SU BUENA REPARTICIÓN.
 ASEGURARSE DE QUE NO EXISTAN OBSTACULOS EN EL ESPACIO DE ACCIÓN.



Max 500 Kg

(esempio di portata)


 usare per sollevare le sole attrezzature
 use to lift the attachment only
 nur um dies Gerät anzuheben
 utilizar solo para elevar el accesorio
 n'utiliser que pour soulever l'équipement



7. FUNCIONAMIENTO DE LA PLATAFORMA

La plataforma debe conectarse a la red eléctrica. Verificar que la tensión de alimentación sea conforme con la de la red eléctrica.

La botonera de control de la plataforma debe estar colocada de manera que el operador pueda tener una buena visión de la plataforma y de la carga.

Las plataformas BOLZONI S.p.A. tienen que ser utilizadas en condiciones de completa seguridad prestando siempre la máxima atención. Las funciones de mando son subida, bajada y emergencia y pueden activarse apretando los botones. La plataforma se detiene una vez alcanzada la posición si está dotada de final de carrera en subida, de lo contrario, se detiene mecánicamente al final de carrera cilindro.

En la botonera de control hay un botón para la parada de emergencia que permanece apretado cuando está activado y todos los movimientos accionados eléctricamente se bloquean.

Controlar el funcionamiento del perímetro de seguridad y de la parada de emergencia. Si el perímetro de seguridad o la parada de emergencia están activados, es necesario identificar y resolver el problema que ha causado la parada antes de volver a poner en funcionamiento la plataforma.

Para retomar la operación de bajada es necesario apretar el botón de subida para desbloquear la plataforma.

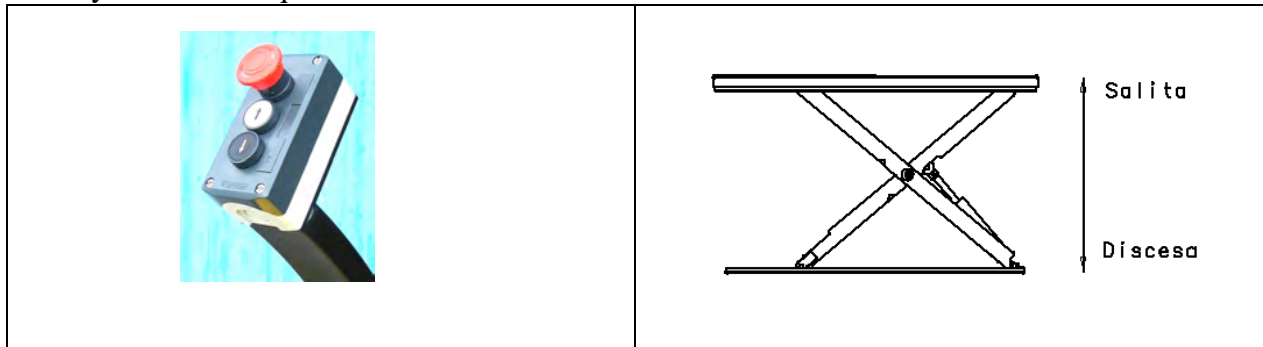
Las plataformas BOLZONI S.p.A. están equipadas con una válvula de retención de accionamiento eléctrico montada en el cilindro y es de funcionamiento normalmente cerrado.

La norma EN 1570 establece que la velocidad de subida y bajada de las plataformas no debe superar los 150 mm/s.

En las plataformas BOLZONI S.p.A. hay presente una válvula de control del flujo que limita la velocidad de descenso.

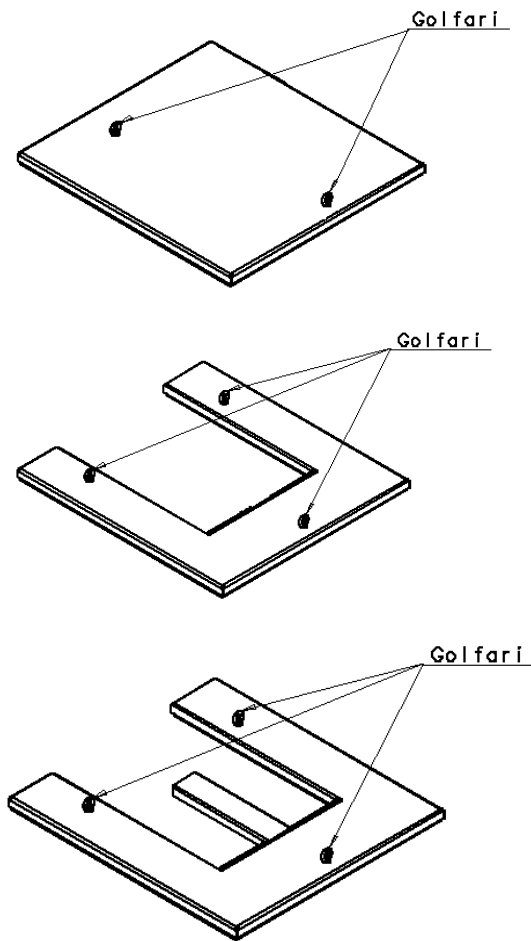
Después del uso, es conveniente bajar la plataforma hasta la posición mínima y desconectar la alimentación.

Antes de bajar la plataforma asegurarse que no haya riesgos de daños a personas o cosas y que no haya obstáculos que limiten su descenso.



8. INSTALACIÓN

NOTA: Antes de instalar la plataforma es necesario retirar los cáncamos.



La instalación de la plataforma tiene que ser realizada por personal especializado y tiene que respetar las normas vigentes relativas a seguridad y prevención de accidentes con respecto a la utilización específica de la plataforma.

Antes de efectuar la instalación de la plataforma, controlar la integridad y la completitud del suministro. Durante el procedimiento de instalación, la plataforma debe estar completamente descargada.

Es necesario preparar un dispositivo de seccionamiento en la línea de alimentación que debe ser accesible para el operador durante el funcionamiento.

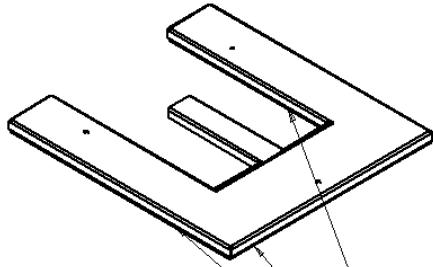
La unidad de control de la plataforma debe tener un dispositivo para la parada de emergencia. Controlar que el pavimento sobre el que se instale la plataforma esté perfectamente plano.

8.1. CONTROLES EN LA PRIMERA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

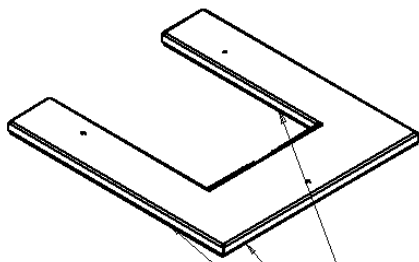
Controlar que no se hayan producido daños durante el transporte.

No efectuar operaciones de elevación en el perímetro de seguridad.

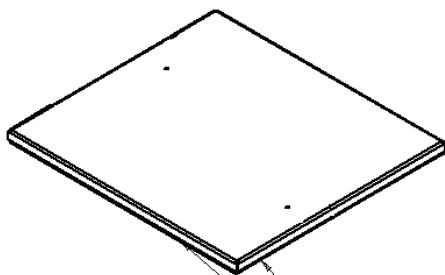
Controlar que el perímetro de seguridad funcione regularmente y que su elevación determine la intervención de los micros de seguridad.



Non manomettere il perimetro di sicurezza



Non manomettere il perimetro di sicurezza



Non manomettere il perimetro di sicurezza

8.2. CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

Para la conexión a la red eléctrica, insertar el enchufe del cable de alimentación que está formado por cuatro hilos: tres fases y tierra.

El enchufe CEE y el aislador de red no están incluidos en la entrega.

Si el motor arranca pero la plataforma no se eleva, hay que invertir las dos fases.

Es importante que el motor no quede en funcionamiento por demasiado tiempo en la dirección errada para evitar que se dañe la bomba.



8.3. CORRIENTE NOMINAL

Verificar el tipo de alimentación, la tensión y la potencia nominal del motor.

KW= Potencia nominal del motor

In= Corriente nominal

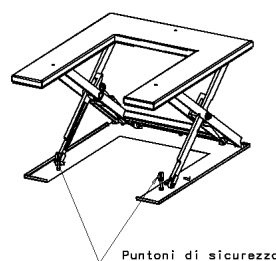
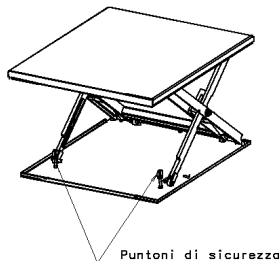
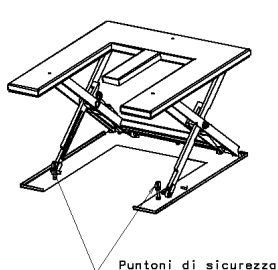
A= Fusible de red

Si la alimentación es monofásica, el motor puede tener una potencia superior.

8.4. APLICACIÓN DE LOS PUNTALES DE SEGURIDAD

Antes de efectuar cualquier intervención debajo o en las cercanías de las plataformas, es necesario aplicar los puntales de seguridad. Esto es válido para la instalación, el mantenimiento y las inspecciones, así como para todas las reparaciones.

LOS PUNTALES DE SEGURIDAD DEBEN SER INSTALADOS EN AMBOS LADOS Y DEBEN ESTAR COMPLETAMENTE ATORNILLADOS.

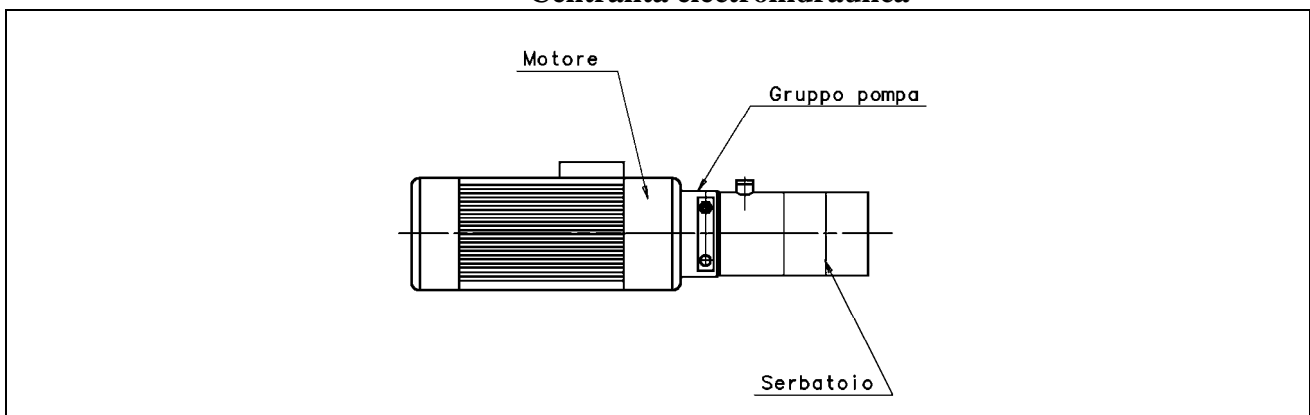


9. COMPONENTES

9.1. INSTALACIÓN HIDRÁULICA

Las plataformas elevadoras extraplanas BOLZONI S.p.A. están dotadas de centralita electrohidráulica externa. La instalación hidráulica es de simple efecto y corresponde normalmente con lo indicado en el esquema hidráulico adjunto. En los cilindros se halla montada una válvula de retención de accionamiento eléctrico, de funcionamiento NC. Para un buen funcionamiento de la plataforma, asegurarse de que para la instalación hidráulica se utilice aceite de tipo ISO 46 o de tipo ecológico o alimentario según lo acordado en los documentos contractuales y de que toda la instalación esté limpia. Considerada la versatilidad de las plataformas, son frecuentes las personalizaciones de la instalación hidráulica.

Centralita electrohidráulica

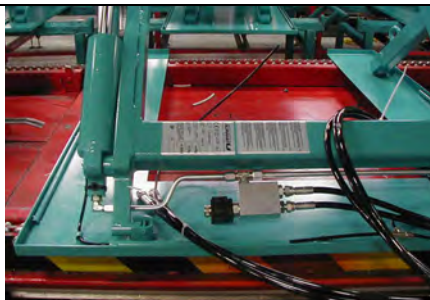
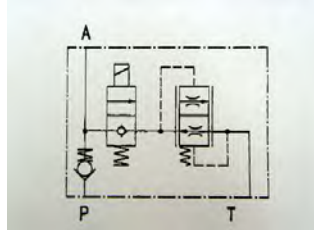


9.2. INSTALACIÓN ELÉCTRICA

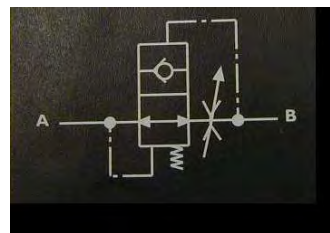
Las plataformas elevadoras prevén una conexión trifásica o monofásica con la tensión definida en los documentos contractuales. El seccionador de red no es entregado por BOLZONI SPA, sino que tiene que ser montado por el electricista durante la instalación. El cable de alimentación debe conectarse a los bornes del seccionador. El esquema eléctrico está incluido en este manual. Considerada la versatilidad de las plataformas, son frecuentes las personalizaciones de la instalación eléctrica.

9.3. VÁLVULAS HIDRÁULICAS

Válvula de retención de accionamiento eléctrico montada en los cilindros.



Válvula de seguridad montada directamente en el fondo de los cilindros.



9.4. COMPONENTES MECÁNICOS

Las plataformas elevadoras BOLZONI S.p.A. están compuestas por:

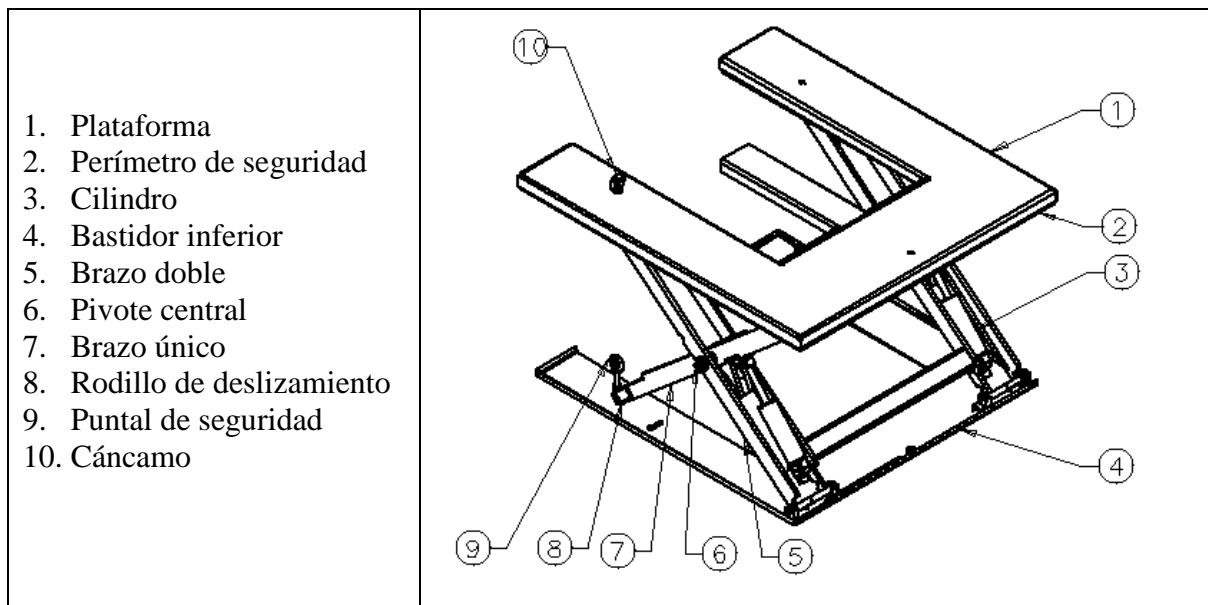
- plano superior con perímetro de seguridad para detener automáticamente la carrera de descenso en caso de interferencia con cuerpos extraños.
- un par de brazos en forma de tijeras distanciados entre sí para evitar peligros de cizalladura durante los movimientos.
- uno o varios cilindros neumáticos de simple efecto con válvula de retención normalmente cerrada que en caso de rotura de los tubos oleodinámicos impide el descenso de la plataforma.
- bastidor de base para el apoyo en tierra de la plataforma.
- barras de bloqueo mecánico para ejecutar de manera segura las operaciones de mantenimiento en la plataforma.
- cáncamos para la elevación y el posicionamiento de la plataforma.

La elevación se obtiene mediante los cilindros de simple efecto situados entre el par de brazos con forma de tijeras que proporcionan la fuerza de elevación.

Los movimientos de subida y descenso están sincronizados mecánicamente mediante conexión entre plano, brazos y bastidor.

En las articulaciones de las plataformas estándar hay casquillos autolubricantes.

En caso de uso intensivo y velocidad elevada, las articulaciones están provistas de los pernos con los engrasadores y de los casquillos predispuestos para el engrase.



9.5. OPERACIONES DESPUÉS DEL USO

Después de haber completado el trabajo, se aconseja bajar la plataforma hasta la posición mínima; si la plataforma se deja en posición elevada, el nivel puede variar por diferentes motivos:

- El volumen de aceite cambia a raíz de variaciones de temperatura.
- Pérdida en las válvulas, en los tubos o en los racores.
- Pérdida en el cilindro.

10. INSTRUCCIONES PARA EL MANTENIMIENTO

10.1. MANTENIMIENTO SEGURO

Antes de llevar a cabo cualquier operación de mantenimiento, asegurarse de que las barras de seguridad estén introducidas en los correspondientes bulones.

Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento de la plataforma, asegurarse de que la carga haya sido retirada del plano superior.

Durante el mantenimiento de las partes mecánicas y eléctricas, es necesario desactivar el seccionador general.

En caso de haber realizado una reparación importante o significativa, es necesario volver a probar la plataforma en conformidad con la norma EN 1570, apéndice C.

10.2. INTERVENCIONES DE MANTENIMIENTO

Efectuar el mantenimiento cada 500 horas de funcionamiento a menos que las condiciones operativas y ambientales requieran intervenciones más frecuentes.

Valorar los intervalos de mantenimiento con un representante de BOLZONI S.p.A.

Las inspecciones y las intervenciones de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal experto con la plataforma descargada.

10.3. INSTALACIÓN HIDRÁULICA

Controlar el nivel de aceite en el depósito, rellenarlo si fuese necesario con aceite de tipo ISO 46 o de tipo ecológico o alimentario según lo acordado en los documentos contractuales. (plaquita cercana al tapón) Si el aceite está sucio debe ser sustituido.

Verificar la eficiencia de los filtros aceite; limpiar y, si es necesario, sustituir.

Verificar la presencia de posibles pérdidas en el depósito del aceite.

Inspeccionar los tubos y racores hidráulicos para verificar la presencia de pérdidas o daños. Controlar los cilindros; una eventual pérdida de aceite requiere el cambio de las juntas y un cuidadoso control del vástago.

Controlar la estanquidad de la válvula y de los cilindros, que deben garantizar un descenso vertical máximo de la plataforma de 5 mm en 10 minutos con la plataforma completamente elevada y con la máxima carga (EN 1570).

10.4. INSTALACIÓN ELÉCTRICA

Inspeccionar y probar las funciones eléctricas.

Verificar que no haya cables o hilos estropeados. Arreglarlos si es necesario.

Verificar la eficacia de los microinterruptores del perímetro de seguridad, sustituirlos si es necesario.

10.5. COMPONENTES MECÁNICOS

Controlar que todas las ruedas de deslizamiento y los pernos de los pivotes estén montados correctamente.

Mantener limpias las pistas de rodadura de los rodillos, no engrasar.

Controlar el estado de desgaste de los casquillos en los fulcros y en los rodillos de deslizamiento, y verificar los juegos.

Verificar que no haya fisuras o roturas en las soldaduras.

Verificar que el perímetro de seguridad esté íntegro y no dañado.

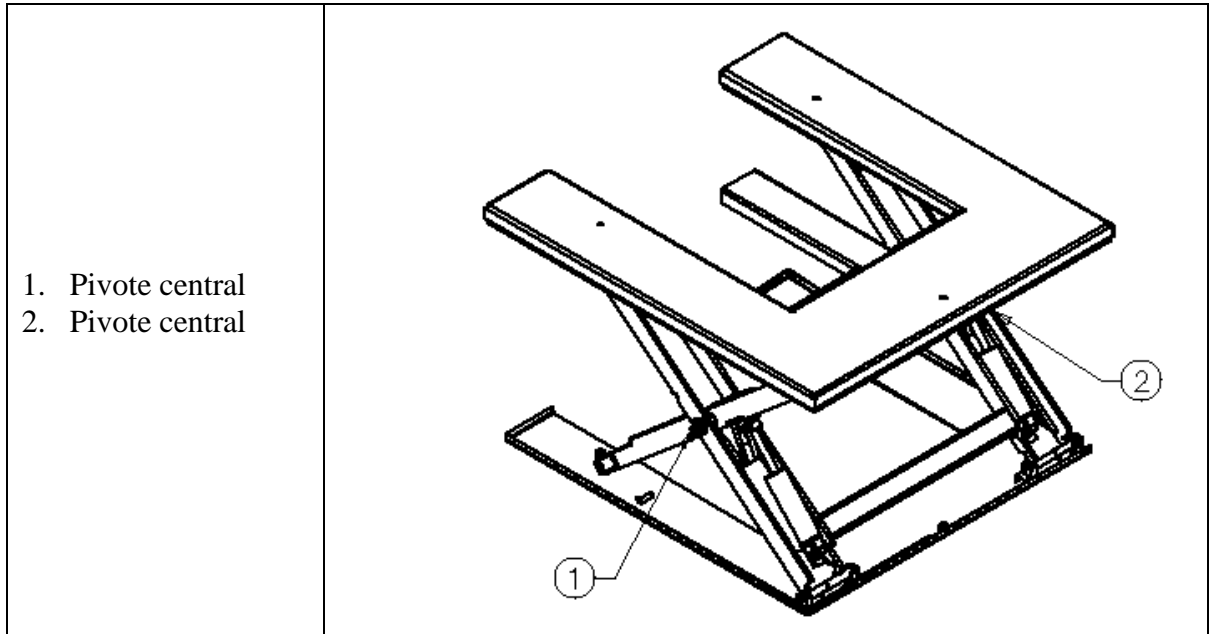
Controlar que la plataforma sea estable.

Verificar que estén todas las etiquetas y que sean claramente legibles.

10.6. PUNTOS A ENGRASAR

Si la plataforma cuenta con engrasadores en los fulcros, poner grasa de calidad (SHELL ALVANIA GRASSER 3 o equivalente).

Efectuar el engrasado con la plataforma descargada y con las barras de seguridad introducidas.



11. BÚSQUEDA DE AVERÍAS Y SOLUCIONES

Los procedimientos de búsqueda de averías deben ser llevados a cabo solo por personal experto.

El personal autorizado en la mayor parte de los casos es un montador experto o habilitado con preparación específica en partes mecánicas. Será necesaria, en cambio, la intervención de personal técnico de BOLZONI SPA en caso de que hubiese dificultades para intervenir correctamente, o bien si el defecto resultara ser distinto de los enumerados a continuación. Antes de efectuar inspecciones y operaciones debajo de la plataforma, colocar las barras de seguridad.

Tipo de avería	Causa	Solución
La plataforma no efectúa la elevación; el motor gira normalmente	Cáncamos aún montados	Desmontarlos
	Electroválvula de retención bloqueada en posición abierta	Verificar el funcionamiento del cursor y del solenoide; sustituir las piezas dañadas.
	Plataforma sobrecargada	Retirar la carga.
	El motor gira al contrario	Invertir dos fases.
La plataforma no efectúa la elevación; el motor no gira	El final de carrera de subida, si lo hay, está dañado	Sustituir
		Esperar a que el motor se enfríe, controlar la alimentación y la absorción del motor.
La plataforma no efectúa el descenso	El final de carrera de descenso, si lo hay, o un micro del perímetro están dañados	Sustituir
	La electroválvula de retención está bloqueada o el solenoide está dañado	Desmontar la electroválvula de retención y limpiar cuidadosamente. Si es necesario, sustituir las piezas dañadas.
	Ha intervenido el perímetro de seguridad	Restablecer el funcionamiento accionando el botón de "SUBIDA" en la botonera.
La plataforma desciende también en posición de parada. (Nota. La normativa EN 1570 contempla un descenso máximo vertical de 5 mm en 10 minutos con la plataforma completamente elevada y con la máxima carga.)	La electroválvula de retención pierde aceite	Desmontar la electroválvula de retención y limpiar cuidadosamente. Sustituir si es necesario.
	Las juntas del cilindro de elevación están desgastadas	Controlar y sustituir las juntas si es necesario
La plataforma se coloca al final de carrera a un nivel diferente del previsto	El microinterruptor de final de carrera de subida, de hallarse, está dañado o sin calibrar (la plataforma llega al final de carrera mecánico con el cilindro)	Limpiar y volver a calibrar el interruptor; sustituirlo si es necesario.

11.1. INCONVENIENTES, CAUSAS Y SOLUCIONES

12. RIESGOS RELACIONADOS CON EL USO DE LAS PLATAFORMAS

Se enumeran a continuación algunos ámbitos comunes de las plataformas con algunos ejemplos de riesgos relacionados con ellos.

Se suministran algunos ejemplos de acciones preventivas o correctivas.

12.1. TABLA RIESGOS

Ámbitos de uso	Riesgo	Acción/ejemplo
General	Uso no autorizado	Carteles, adiestramiento, instrucciones, centralita de control con dispositivo de bloqueo.
	Acceso no autorizado bajo la plataforma elevada	Adiestramiento, instrucciones, carteles, protecciones con red, protecciones de fuelle, barreras.
	Uso con sobrecarga	Carteles, adiestramiento, instrucciones. Respetar la distribución y la posición de la carga.
	Gestión	Carteles, adiestramiento, instrucciones, dispositivos de control, parada de emergencia.
	Normativas	Inspecciones obligatorias, normativas de seguridad y salud; normativas sobre la construcción; protecciones antiincendio; valoraciones de los riesgos.
Factores ambientales	Frío	Tipo de aceite, límite para la temperatura mínima. Material de juntas y tubos.
	Calor	Tipo de fluido hidráulico, límite para la temperatura máxima. Material de juntas y tubos.
	Incendio.	Tipo de fluido hidráulico (agua, glicol o bien aceite de no propagación de la llama), límite para la temperatura máxima.
	Peligro de explosión	Componentes EEX Directiva ATEX
	Riesgos ambientales	Aceite biodegradable
	Alimentos	Fluidos hidráulicos aprobados para el sector alimentario. Tratamiento superficial resistente a los detergentes.
	Humedad	Clase de protección eléctrica (IP). Protección anticorrosión (tratamiento superficial, casquillos, cilindros).
	Polvo	Clase de protección eléctrica (IP). Protección partes mecánicas, centralita y motor eléctrico.
Uso externo	Condiciones meteorológicas; viento.	

13. REPUESTOS

13.1. MODALIDADES PARA SOLICITAR REPUESTOS

Las plataformas han sido diseñadas y construidas de manera que, si se utilizan correctamente y siguiendo un mantenimiento adecuado como se describe en este manual, no requieren repuestos debidos a averías o roturas.

Algunas partes sujetas a desgaste están identificadas en la lista de repuestos adjunta a este manual. Es obligatorio utilizar exclusivamente repuestos originales, solicitándolos directamente a: BOLZONI S.p.A.

El uso de repuestos no originales, además de ser causa de anulación de la garantía, puede comprometer el correcto funcionamiento de la plataforma en sí.

13.2. PEDIDO DE REPUESTOS

Para solicitar repuestos, citar siempre los datos indicados en la placa de la máquina.

14. ELIMINACIÓN Y DESGUACE

En caso de desguace de la plataforma, es necesario eliminar sus partes de manera diferenciada tomando en consideración la diversidad de las mismas (p. ej. metales, aceites y lubricantes, plástico, goma, etc.), encomendando dicha tarea preferiblemente a empresas especializadas y habilitadas para ello y en conformidad con lo prescrito por la ley en materia de eliminación de residuos sólidos industriales.

